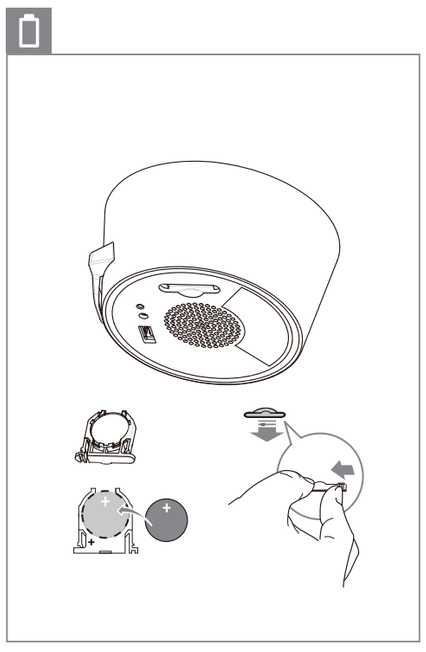
PHILIPS

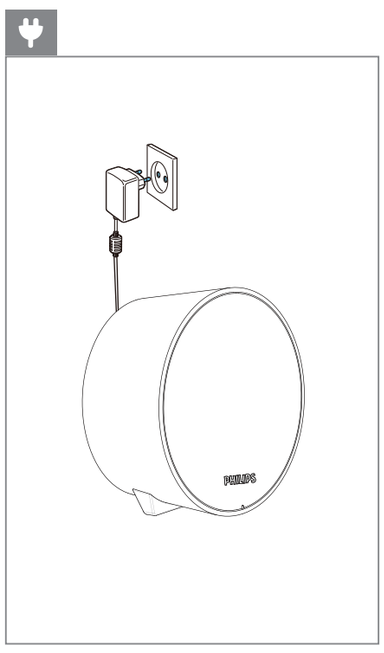
Clock Radio

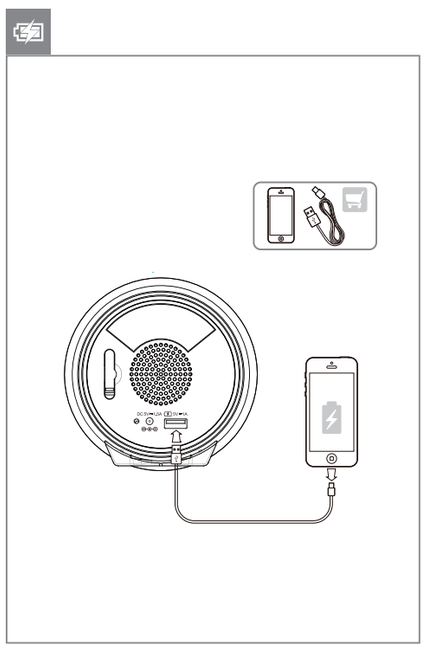
DR402

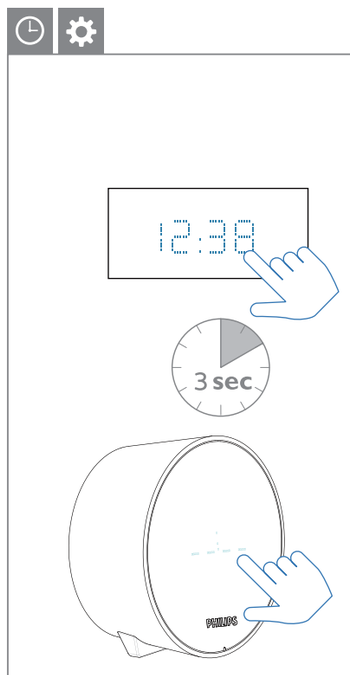
Quick start guide

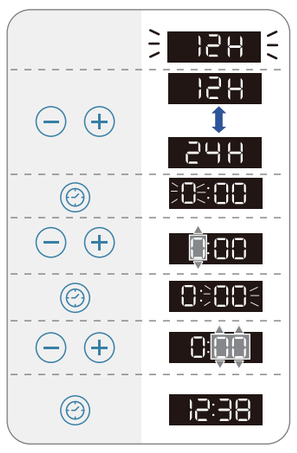
Register your product and get support at
www.philips.com/support











EN Long press clock surface for 3 seconds to activate clock setting.
Press ⊖ ⊕ to set. Perss ◎ to confirm.

CS Dlouhým stisknutím povrchu hodin po dobu 3 sekund aktivujete nastavení hodin.
Nastavte stisknutím tlačítek ⊖ ⊕. Stisknutím tlačítka ◎ potvrďte nastavení.

DA Tryk på clockradioens overflade i 3 sekunder for at aktivere urets indstillinger.
Tryk på ⊖ ⊕ opsætning. Tryk på ◎ skal bekræftes.

DE Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Uhr-Frontseite, um die Uhreinstellung zu aktivieren.
Drücken Sie zum Einstellen auf ⊖ ⊕.
Drücken Sie zum Bestätigen auf ◎.

EL Πατήστε την επιφάνεια του ρολογιού για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ρολογιού
Πατήστε ⊖ ⊕ για ρύθμιση. Πατήστε ◎ για επιβεβαίωση.

ES Toque la superficie del reloj durante 3 segundos para activar los ajustes del reloj.
Pulse ⊖ ⊕ para configurar. Pulse ◎ para confirmar.

FI Paina pitkään kellon pintaa 3 sekuntia aktivoidaksesi kelloasetus.
Paina ⊖ ⊕ asettaaksesi. Vahvista painamalla ◎.

FR Appuyez pendant 3 secondes sur la surface de l'horloge pour activer son réglage.
Appuyez sur ⊖ ⊕ pour régler. Appuyez sur ◎ pour confirmer.

HU Nyomja meg az óra felületét 3 másodpecig az óra beállításainak aktiválásához.
Nyomja meg a ⊖ ⊕ gombot a beállításhoz.
Nyomja meg a ◎ gombot a jóváhagyáshoz.

IT Toccare la superficie dell'orologio per 3 secondi per attivare l'impostazione dell'orologio.
Premere ⊖ ⊕ per effettuare l'impostazione.
Premere ◎ per confermare.

KK 3 сағатты орнатуды белсендіру үшін сағат бетін 3 секунд бойы ұзақ басыңыз.
Орнату үшін ⊖ ⊕ түймесін басыңыз. Растау үшін ◎ түймесін басыңыз.

NL Druk 3 seconden op het klokoppervlak om de klokinstelling te activeren.
Druk op ⊖ ⊕ om in te stellen. Druk op ◎ om te bevestigen.

NO Trykk og hold inne klokkens overflate i tre sekunder for å aktivere klokkeinnstillingene.
Trykk på ⊖ ⊕ for å stille inn. Trykk på ◎ for å bekrefte.

PL Naciśnij i przytrzymaj zegar przez trzy sekundy, aby aktywować jego ustawienia.
Naciśnij ⊖ ⊕, aby ustawić. Naciśnij ◎, aby potwierdzić.

PT Pressione e segure a superfície do relógio por 3 segundos para ativar a configuração do relógio.
Pressione ⊖ ⊕ para definir. Pressione ◎ para confirmar.

RU Удерживайте циферблат 3 секунды, чтобы активировать настройки часов.
Нажмите ⊖ ⊕ для установки. Нажмите ◎ для подтверждения.

SK Dlhým stlačením povrchu hodín na 3 sekundy aktivujete nastavenie hodín.
Stlačte ⊖ ⊕ pre nastavenie. Potvrďte stlačením tlačidla ◎.

SV Tryck på klockytan i tre sekunder för att aktivera klockinställningen.
Tryck på ⊖ ⊕ för att ställa in. Tryck på ◎ för att bekräfta.

TR Saat ayarını etkinleştirmek için saat yüzeyine 3 saniye basılı tutun.
Ayarlamak için ⊖ ⊕ düğmesine basın.
Onaylamak için ◎ düğmesine basın.

UK Натисніть та утримуйте поверхню годинника протягом 3 секунд, щоб увімкнути його налаштування.
Натисніть кнопку ⊖ ⊕, щоб налаштувати. Натисніть кнопку , щоб підтвердити.

AR اضغط مطولاً على سطح الساعة لمدة 3 ثوان لتنشيط ضبط الساعة.
اضغط على ⊖ ⊕ للضبط. اضغط على ◎ للتأكيد.

LT Ilgai spauskite laikrodžio paviršių 3 sekundes, kad įsijungtų laikrodžio nustatymas.
Norėdami nustatyti paspauskite ⊖ ⊕. Norėdami patvirtinti paspauskite ◎.

LV Lai aktivizētu pulksteņa iestatīšanu, turiet 3 sekundes nospiestu pulksteņa virsmu.
Nospiediet ⊖ ⊕, lai iestatītu. Nospiediet ◎, lai apstiprinātu.

ET Pikk, 3-sekundiline vajutamine kella pinnale aktiveerib kella seaded.
Seadistamiseks vajutage ⊖ ⊕. Kinnitamiseks vajutage ◎.

SL Na dolgo pritisnite površino ure za 3 sekunde, da aktivirate nastavitev ure.
Pritisnite ⊖ ⊕ za nastavitev. Pritisnite ◎ za potrditev.

HR Pritisnite površinu sata na 3 sekunde da biste aktivirali postavke sata.
Pritisnite ⊖ ⊕ da biste postavljali. Pritisnite ◎ da biste potvrdili.

SR Dugim pritiskom od 3 sekunde na sat aktivirate podešavanja sata.
Pritisnite ⊖ ⊕ da biste postavili. Pritisnite ◎ da biste potvrdili.

BS Dugim pritiskom od 3 sekunde na površinu sata aktivirate postavke sata.
Pritisnite ⊖ ⊕ za postavljanje. Pritisnite ◎ za potvrđivanje.

SQ Mbani shtypur sipërfaqen e orës për 3 sekonda për të aktivizuar vendosjen e orës.
Shtypni ⊖ ⊕ për ta vendosur. Shtypni ◎ për të konfirmuar.

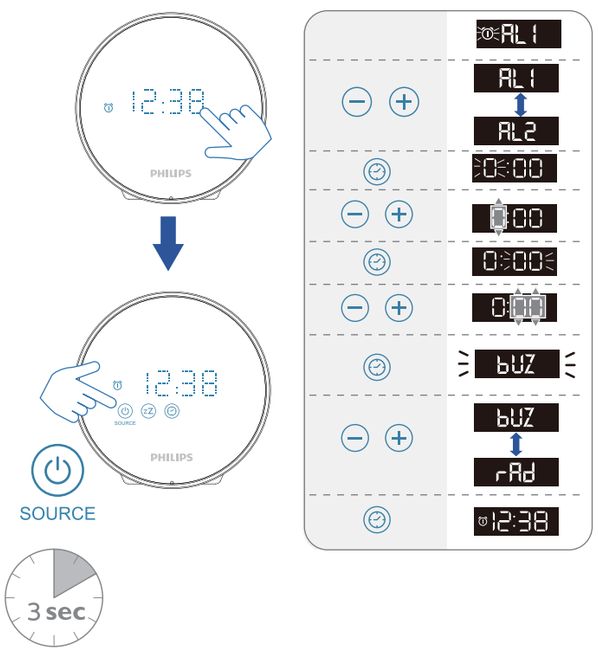
MK Долго притиснете ја површината на часовникот 3 секунди да ги активирате поставките на часовникот.
Притиснете ⊖ ⊕ да поставите. Притиснете ◎ да потврдите.

BG Натиснете продължително повърхността на часовника за 3 секунди, за да активирате настройката на часовника.
Натиснете ⊖ ⊕, за да зададете. Натиснете ◎ за да потвърдите.

RO Apăsați îndelung suprafața ceasului timp de 3 secunde pentru a activa setarea ceasului.
Apăsați ⊖ ⊕ pentru a seta. Apăsați ◎ pentru a confirma.

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of MMD Hong Kong Holding Limited or one of its affiliates, and MMD Hong Kong Holding Limited is the warrantor in relation to this product.

TADR402_12_QSG_V2.0



EN Touch clock surface to activate touchkeys. Long press ◎ for 3 seconds to activate alarm setting. Press ⊖ ⊕ to set.
Press ◎ to confirm.

CS Stisknutím povrchu hodin aktivujte dotyková tlačítka. Dlouhým stisknutím tlačítka ◎ po dobu 3 sekund aktivujete nastavení budíku. Nastavte stisknutím tlačítek ⊖ ⊕. Stisknutím tlačítka ◎ potvrďte nastavení.

DA Rør ved clockradioens overflade for at aktivere berøringsfølsomme taster. Langt tryk ◎ i 3 sekunder for at aktivere alarmindstillingen. Tryk på ⊖ ⊕ opsætning. Tryk på ◎ skal bekræftes.

DE Berühren Sie die Uhr-Frontseite zur Aktivierung der Touch-Schaltflächen. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf ◎, um die Alarmeinstellung zu aktivieren. Drücken Sie zum Einstellen auf ⊖ ⊕. Drücken Sie zum Bestätigen auf ◎.

EL Αγγίξτε την επιφάνεια ρολογιού για να ενεργοποιήσετε τα πλήκτρα αφής Πατήστε το ◎ για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση της αφύπνισης. Πατήστε ⊖ ⊕ για ρύθμιση. Πατήστε ◎ για επιβεβαίωση.

ES Toque la superficie del reloj para activar las teclas táctiles. Mantenga pulsado el botón ◎ durante 3 segundos para activar la configuración de la alarma. Pulse ⊖ ⊕ para configurar. Pulse ◎ para confirmar.

FI Kosketuskellon pinta aktivoidaksesi kosketusnäppäimet. Paina pitkään ◎ 3 sekunnin ajan aktivoidaksesi hälytysasetukset. Paina ⊖ ⊕ asettaaksesi. Vahvista painamalla ◎.

FR Touchez la surface de l'horloge pour activer les touches tactiles. Appuyez pendant 3 secondes sur ◎ pour activer le réglage de l'alarme. Appuyez sur ⊖ ⊕ pour régler. Appuyez sur ◎ pour confirmer.

HU Érintse meg az óra felületét az érintőgombok aktiválásához. Nyomja meg a ◎ 3másodpercig az ébresztés beállításához. Nyomja meg a ⊖ ⊕ gombot a beállításhoz. Nyomja meg a ◎ gombot a jóváhagyáshoz.

IT Toccare la superficie dell'orologio per attivare i tasti a sfioramento. Tenere premuto ◎ per 3 secondi per attivare l'impostazione della sveglia. Premere ⊖ ⊕ per effettuare l'impostazione. Premere ◎ per confermare.

KK Сенсорлық пернелерді белсендіру үшін сағат бетін тұртіңіз. Дабылды орнатуды белсендіру үшін ◎ түймесін 3 секунд бойы ұзақ басыңыз. Орнату үшін ⊖ ⊕ түймесін басыңыз. Растау үшін ◎ түймесін басыңыз.

NL Raak het klokoppervlak aan om de aanraaktoetsen te activeren. Druk 3 seconden op ◎ om de alarminstelling te activeren. Druk op ⊖ ⊕ om in te stellen. Druk op ◎ om te bevestigen.

NO Berør klokkens overflate for å aktivere berøringsknappene. Trykk på og holde inne ◎ i tre sekunder for å aktivere alarminnstillingen. Trykk på ⊖ ⊕ for å stille inn. Trykk på ◎ for å bekrefte.

PL Dotknij powierzchni zegara, aby aktywować przyciski dotykowe. Naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy ◎, aby aktywować ustawienia budzika. Naciśnij ⊖ ⊕, aby ustawić. Naciśnij ◎, aby potwierdzić.

PT Toque na superfície do relógio para ativar as teclas de toque. Mantenha ◎ premido por 3 segundos para ativar a definição do alarme. Pressione ⊖ ⊕ para definir. Pressione ◎ para confirmar.

RU Коснитесь циферблата для активации сенсорных клавиш. Удерживайте ◎ 3 секунды, чтобы активировать настройки будильника. Нажмите ⊖ ⊕ для установки. Нажмите ◎ для подтверждения.

SK Dotknite sa povrchu hodín pre aktivovanie dotykov ých tlačidiel. Dlhým stlačením ◎ na 3 sekundy aktivujete nastavenie budíka. Stlačte ⊖ ⊕ pre nastavenie. Potvrďte stlačením tlačidla ◎.

SV Tryck på klockytan för att aktivera touchknapparna. Håll ◎ intryckt i tre sekunder för att aktivera alarminställningarna. Tryck på ⊖ ⊕ för att ställa in. Tryck på ◎ för att bekräfta.

TR Dokunmatik tuşları etkinleştirmek için saat yüzeyine dokunun. Alarm ayarını etkinleştirmek için ◎ düğmesine 3 saniye basılı tutun. Ayarlamak için ⊖ ⊕ düğmesine basın. Onaylamak için ◎ düğmesine basın.

UK Натисніть поверхню годинника, щоб активувати сенсорні клавіші. Натисніть та утримуйте ◎ протягом 3 секунд, щоб увімкнути налаштування будильника. Натисніть кнопку ⊖ ⊕, щоб налаштувати. Натисніть кнопку ◎, щоб підтвердити.

AR المس سطح الساعة لتنشيط مفاتيح اللمس. اضغط مطولاً على ◎ لمدة 3 ثوان لتنشيط ضبط المنبه. اضغط على ⊖ ⊕ للضبط. اضغط على ◎ للتأكيد.

LT Palieskite laikrodžio paviršių suaktyvinti liečiamuosius mygtukus. Ilgai spauskite ◎ 3 sekundes suaktyvinti signalo nustatymą. Norėdami nustatyti paspauskite ⊖ ⊕. Norėdami patvirtinti paspauskite ◎.

LV Lai aktivizētu skārienaustiņus, pieskarieties pulksteņa virsmai. Lai aktivizētu modinātāja iestatījumu, turiet 3 sekundes nospiestu ◎. Nospiediet ⊖ ⊕, lai iestatītu. Nospiediet ◎, lai apstiprinātu.

ET Kella puutenuppude aktiveerimiseks puuudtage kella pinda. Pikk, 3-sekundiline ◎ vajutamine aktiveerib alarmi. Seadistamiseks vajutage ⊖ ⊕. Kinnitamiseks vajutage ◎.

SL Dotaknite se površine ure za aktiviranje tipk na dotik. Pritisnite ◎ za 3 sekunde, da aktivirate nastavitev alarma. Pritisnite ⊖ ⊕ za nastavitev. Pritisnite ◎ za potrditev.

HR Dodirnite površinu sata da biste aktivirali dodirne tipke. Pritisnite ◎ na 3 sekunde da biste aktivirali postavke alarma. Pritisnite ⊖ ⊕ da biste postavljali. Pritisnite ◎ da biste potvrdili.

SR Dodirnite sat da biste aktivirali tipke na dodir. Zadržite pritisak 3 sekunde na ◎ da biste aktivirali podešavanja alarma. Pritisnite ⊖ ⊕ da biste postavili. Pritisnite ◎ da biste potvrdili.

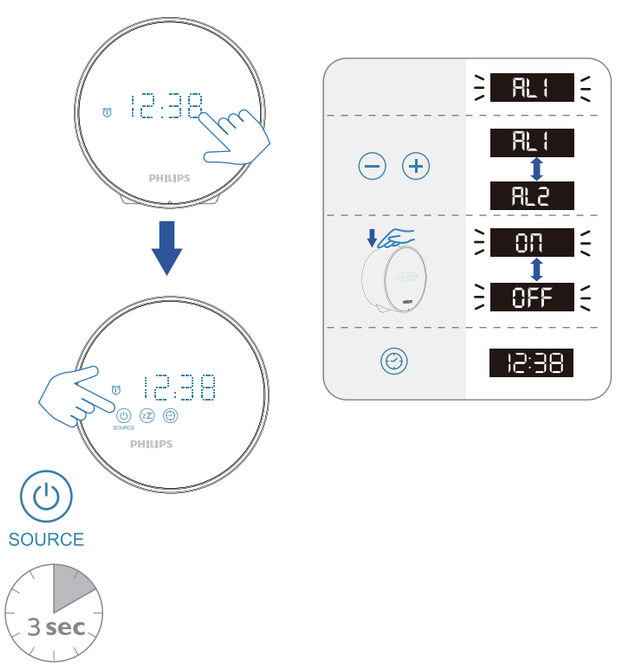
BS Dodirnite površinu sata da aktivirate tipke na dodir. Dugim pritiskom od 3 sekunde na ◎ aktivirate postavke alarma. Pritisnite ⊖ ⊕ za postavljanje. Pritisnite ◎ za potvrđivanje.

SQ Prekni sipërfaqen e orës për të aktivizuar butonat me prekje. Mbani shtypur ◎ për 3 sekonda për të aktivizuar vendosjen e alarmit. Shtypni ⊖ ⊕ për ta vendosur. Shtypni ◎ për të konfirmuar.

MK Допрете ја површината на часовникот да ги активирате копчињата на допир. Долго притиснете ◎ 3 секунди да ја активирате поставката за аларм. Притиснете ⊖ ⊕ да поставите. Притиснете ◎ да потврдите.

BG Докоснете повърхността на часовника, за да активирате сензорните клавиши. Натиснете продължително ◎ за 3 секунди, за да активирате настройката на алармата. Натиснете ⊖ ⊕, за да зададете. Натиснете ◎, за да потвърдите.

RO Atingeți suprafața ceasului pentru a activa tastele de contact. Apăsați îndelung ◎ timp de 3 secunde pentru a activa setarea de alarmă. Apăsați ⊖ ⊕ pentru a seta. Apăsați ◎ pentru a confirma.



EN Touch clock surface to activate touch keys. Long press ◎ for 3 seconds to activate alarm setting. Press ⊖ ⊕ to select AL1 or AL2. Press the top of the clock to select alarm on or off. Press ◎ to confirm.

CS Stisknutím povrchu hodin aktivujte dotyková tlačítka. Dlouhým stisknutím tlačítka ◎ po dobu 3 sekund aktivujete nastavení budíku. Stisknutím tlačítka ⊖ ⊕ vyberte možnost AL1 nebo AL2. Stisknutím horní části hodin vyberte zapnutí nebo vypnutí budíku. Stisknutím tlačítka ◎ potvrďte nastavení.

DA Rør ved clockradioens overflade for at aktivere berøringsfølsomme taster. Langt tryk ◎ i 3 sekunder for at aktivere alarmindstillingen. Tryk på ⊖ ⊕ for at vælge AL1 eller AL2. Tryk øverst på clockradioen for at vælge alarm til eller fra. Tryk på ◎ skal bekræftes.

DE Berühren Sie die Uhr-Frontseite zur Aktivierung der Touch-Schaltflächen. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf ◎, um die Alarmeinstellung zu aktivieren. Drücken Sie ⊖ ⊕, um AL1 oder AL2 auszuwählen. Drücken Sie oben auf die Uhr, um den Wecker ein- oder auszuschalten. Drücken Sie zum Bestätigen auf ◎.

EL Αγγίξτε την επιφάνεια ρολογιού για να ενεργοποιήσετε τα πλήκτρα αφής Πατήστε το ◎ για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση της αφύπνισης. Πατήστε ⊖ ⊕ για να επιλέξτε AL1 ή AL2. Πατήστε το επάνω μέρος του ρολογιού για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την αφύπνιση. Πατήστε ◎ για επιβεβαίωση.

ES Toque la superficie del reloj para activar las teclas táctiles. Mantenga pulsado el botón ◎ durante 3 segundos para activar la configuración de la alarma. Pulse ⊖ ⊕ para seleccionar AL1 o AL2. Pulse en la parte superior del reloj para activar o desactivar la alarma. Pulse ◎ para confirmar.

FI Kosketuskellon pinta aktivoidaksesi kosketusnäppäimet. Paina pitkään ◎ 3 sekunnin ajan aktivoidaksesi hälytysasetukset. Valitse AL1 tai AL2 painamalla ⊖ ⊕. Valitse hälytys päälle tai pois päältä painamalla kellon yläosaa. Vahvista painamalla ◎.

FR Touchez la surface de l'horloge pour activer les touches tactiles. Appuyez pendant 3 secondes sur ◎ pour activer le réglage de l'alarme. Appuyez sur ⊖ ⊕ pour sélectionner AL1 ou AL2. Appuyez sur le haut de l'horloge pour sélectionner la marche ou l'arrêt de l'alarme. Appuyez sur ◎ pour confirmer.

HU Érintse meg az óra felületét az érintőgombok aktiválásához. Nyomja meg a ◎ gombot 3 másodpercig az ébresztés megszólal, érintse meg az óra kijelzőjét az ébresztés leállításához. Az ébresztés a következő nap megismétlődik.

IT Quando suona la sveglia, premere la parte superiore dell'orologio per attivare lo SNOOZE per 9 minuti.
Oppure, quando suona la sveglia, toccare un punto qualsiasi del display dell'orologio per arrestare la sveglia. La sveglia si ripeterà il giorno successivo.

KK Дабыл шыққанда, 9 минутқа КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ үшін сағаттың жоғарғы жағын басыңыз.
Я болмаса, дабыл шыққанда, дабылды тоқтату үшін сағат дисплейінің кез келген жерін тұртіңіз. Дабыл келесі күні қайталанады.

NL Wanneer het alarm afgaat, drukt u 9 minuten op de bovenkant van de klok om te SLUIMEREN.
Of, wanneer het alarm afgaat, het klokdisplay aanraken om het alarm te stoppen. Het alarm wordt de volgende dag herhaalt.

NO Når alarmen går, trykker du øverst på klokken for å SLUMRE i ni minutter.
Eventuelt kan du trykke hvor som helst på klokkedisplayet for å stoppe alarmen. Alarmen kommer igjen dagen etter.

PL Gdy włączy się budzik, naciśnij górną część zegara, aktywując DRZEMKĘ na dziewięć minut.
Lub, po włączeniu się budzika, dotknij dowolną część wyświetlacza zegara, aby zatrzymać budzik. Budzik włączy się następnego dnia.

PT Quando o alarme tocar, pressione a parte superior do relógio para SNOOZE durante 9 minutos.
Ou, quando o alarme soar, pressione qualquer parte do ecrã do relógio para parar o alarme.
O alarme repete o toque no dia seguinte.

RU Когда звучит сигнал будильника, нажмите на верхнюю часть часов, чтобы отложить сигнал на 9 минут.
Или, когда звучит сигнал, коснитесь циферблата в любом месте, чтобы остановить сигнал. Сигнал будильника повторится на следующий день.

SK Keď zaznie budík, stlačte hornú časť hodín pre ONESKORENIE o 9 minút.
Alebo, keď zaznie alarm, dotknite sa kdekoľvek displeja hodín a alarm sa zastaví. Budík sa opakuje nasledujúci deň.

SV Tryck på ovansidan av klockradion när alarmet ljuder om du vill snooza i nio minuter.
Eller tryck varsomhelst på klockradion när alarmet ljuder för att stänga av det. Alarmet upprepas nästa dag.

TR Alarm çaldığında, 9 dakikalığına ERTELEMEK için saatin üstüne basın.
Ya da alarm çaldığında, alarmı durdurmak için saat ekranında herhangi bir yere dokunun. Alarm ertesi gün tekrarlanır.

UK Коли пролунає сигнал будильника, натисніть на верхню частину годинника, щоб ВІДКЛАСТИ (SNOOZE) його на 9 хвилин.
Або, коли звучить сигнал будильника, натисніть будь-де на дисплеї годинника, щоб вимкнути сигнал. Будильник повторно дзвонить наступного дня.

AR عندما يرن المنبه، اضغط على أعلى الساعة لأخذ غفوة لمدة 9 دقائق.
أو عندما يرن المنبه، المس أي مكان على شاشة الساعة لإيقاف المنبه. يكرر المنبه الرنين في اليوم التالي.

LT Kai pasigirsta signalas, paspauskite laikrodžio viršų norėdami 9 minutėms įjungti MIEGO režimą.
Arba, kai pasigirsta signalas, palieskite bet kur laikrodžio ekrane norėdami signalą išjungti.
Signalas vėl pasikartos kitą dieną.

LV Kad atskan modinātājs, nospiediet pulksteņa augšdaļu, lai ATLIKTU MODINĀTĀJA ZVANU 9 minūtes.
Vai arī, atskanot modinātājam, pieskarieties jebkurā vietā pulksteņa displejā, lai apturētu modinātāju.
Modinātājs atkārtojas nākamajā dienā.

ET Alarmi kõlamisel vajutage 9-minutiliseks VAIGISTAMISEKS kella ülaosale.
Või alarmi kõlamisel puudutage alarmi peatamiseks kella ekraani. Alarm kordub järgmisel päeval.

SL Ko se oglasi alarm, pritisnite na uro zgoraj, da vključite dremež za 9 minut.
Ali pa, ko se vklopi alarm, za zaustavitev alarma pritisnite na zaslon ure. Alarm se bo ponovno oglasil naslednji dan.

HR Kada se alarm oglasi, pritisnite vrh sata (SNOOZE) da biste odgodili alarm za 9 minuta.
Ili, kada se alarm oglasi, pritisnite bilo gdje na zaslonu sata da biste ga zaustavili. Alarm se oglašava i sljedećeg dana.

SR Kada se alarm oglasi, pritisnite vrh sata biste ga ODGODILI na 9 minuta.
Ili, kada se alarm oglasi, dodirnite bilo gde displej sata da biste ga ugasili. Alarm se ponavlja sledećeg dana.

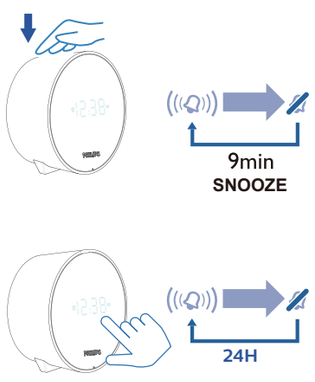
BS Kada se alarm oglasi, pritisnite vrh sata za ODGODU na 9 minuta.
Ili, kada se alarm oglasi, dodirnite bilo gdje na displeju sata da ga zaustavite. Alarm će se ponoviti sljedećeg dana.

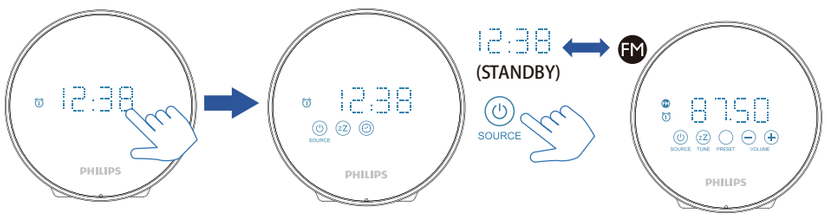
SQ Kur bie alarmi, shtypni pjesën e sipërme të orës për ta SHTYRË 9 minuta.
Ose, kur bie alarmi, prekni kudo mbi ekranin e orës për ta ndaluar alarmin. Alarmi përsëritet ditën tjetër.

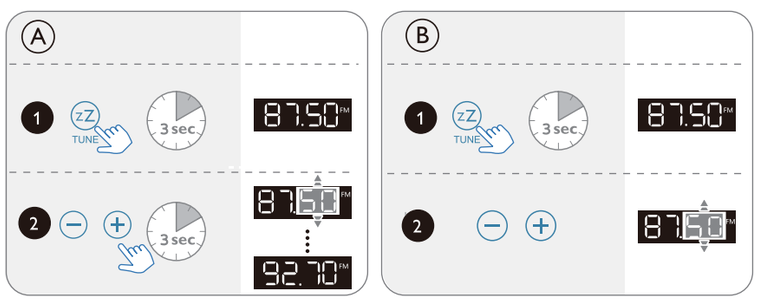
MK Кога алармот ќе се огласи, притиснете на врвот на часовникот да ОДЛОЖИТЕ 9 минути.
Или, кога алармот ќе се огласи, допрете каде било на екранот на часовникот да го запрете алармот. Алармот се повторува следниот ден.

BG Когато чуете алармата, натиснете горната част на часовника, за да ОТЛОЖИТЕ алармата за след 9 минути.
Или, когато чуете алармата, докоснете където и да е по дисплея на часовника, за да спрете алармата. Алармата ще се повтори на следващия ден.

RO Când sună alarma, apăsați în partea superioară a ceasului pentru A AȚIPI timp de 9 minute.
Sau, când sună alarma, atingeți oriunde pe ecranul ceasului pentru a opri alarma. Alarma se repetă a doua zi.







EN Touch clock surface to activate touch keys. Press to turn on radio. Long press for 3 seconds. Long press ⊖ ⊕ for 3 seconds to tune to a station with strong reception automatically. Short press ⊖ ⊕ repeatedly for manual tune.

CS Stisknutím povrchu hodin aktivujte dotyková tlačítka. Stisknutím tlačítka zapněte rádio. Dlouze stiskněte tlačítko na 3 sekundy. Dlouhým stisknutím tlačítka ⊖ ⊕ na 3 sekundy automaticky naladíte na stanici se silným příjmem. Opakovaným krátkým stisknutím tlačítka ⊖ ⊕ proveďte ruční ladění.

DA Rør ved clockradioens overflade for at aktivere berøringsfølsomme taster. Tryk på for at tænde radioen Langt tryk i 3 sekunder Langt tryk ⊖ ⊕ i tre sekunder for automatisk at stille ind på en station med en kraftig forbindelse. Kort tryk ⊖ ⊕ gentagne gange for manuel indstilling.

DE Berühren Sie die Uhr-Frontseite zur Aktivierung der Touch-Schaltflächen. Drücken um das Radio einzuschalten. Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie ⊖ ⊕ 3 Sekunden lang gedrückt, um automatisch einen Sender mit starkem Empfang einzustellen. Drücken Sie wiederholt kurz ⊖ ⊕, um die Einstellung manuell vorzunehmen.

EL Αγγίξτε την επιφάνεια ρολογιού για να ενεργοποιήσετε τα πλήκτρα αφής Πατήστε για να ανάψετε το ραδιόφωνο. Πατήστε το για 3 δευτερόλεπτα. Πατήστε ⊖ ⊕ για 3 δευτερόλεπτα για να συντονιστείτε σε ένα σταθμό με δυνατό σήμα αυτόματα. Πατήστε σύντομα το ⊖ ⊕ επανειλημμένα για χειροκίνητη ρύθμιση.

ES Toque la superficie del reloj para activar las teclas táctiles. Pulse el botón para encender la radio. Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. Mantenga pulsado el botón ⊖ ⊕ durante 3 segundos para sintonizar una emisora de radio con recepción intensa automáticamente. Pulse el botón ⊖ ⊕ breve y repetidamente para sintonizar a mano.

FI Kosketa kellon pintaa aktivoidaksesi kosketuspainikkeet. Käynnistä radio painamalla . Paina pitkään 3 sekunnin ajan. Paina ⊖ ⊕ pitkään 3 sekunnin ajan virittääksesi automaattisesti asemalle, jolla on voimakas vastaanotto. Viritä manuaalisesti painamalla ⊖ ⊕ lyhyesti ja toistuvasti.

FR Touchez la surface de l'horloge pour activer les touches tactiles. Appuyez sur pour allumer la radio. Appuyez pendant 3 secondes sur . Appuyez pendant 3 secondes sur ⊖ ⊕ pour syntoniser automatiquement une station au signal fort. Appuyez brièvement plusieurs fois sur ⊖ ⊕ pour la syntonisation manuelle.

HU Érintse meg az óra felületét az érintőgombok aktiválásához. Nyomja meg a gombot a rádió bekapcsolásához. Nyomja a gombot 3 másodpercig. Nyomja a ⊖ ⊕ gombot 3 másodpercig egy jól fogható állomás automatikus behangolásához. Nyomkodja a ⊖ ⊕ gombot folyamatosan a manuális hangoláshoz.

IT Toccare la superficie dell'orologio per attivare i tasti a sfioramento. Premere per accendere la radio. Tenere premuto per 3 secondi. Tenere premuto ⊖ ⊕ per 3 secondi per sintonizzarsi automaticamente su una stazione con un segnale forte. Premere brevemente e ripetutamente ⊖ ⊕ per la sintonia manuale.

KK Сенсорлық пернелерді белсендіру үшін сағат бетін тұртіңіз. Радионы қосу үшін түймесін басыңыз. 3 секунд бойы түймесін ұзақ басыңыз. Сигналды қабылдау күшті станцияға автоматты түрде реттеу үшін ⊖ ⊕ түймесін 3 секунд бойы ұзақ басыңыз. Қолмен реттеу үшін ⊖ ⊕ түймесін қысқа уақыт бойы басыңыз.

NL Raak het klokoppervlak aan om de toetsen te activeren. Druk op om de radio in te schakelen. Houd 3 seconden lang ingedrukt. Houd ⊖ ⊕ 3 seconden lang ingedrukt om automatisch af te stemmen op een zender met sterk signaal. Druk herhaaldelijk kort op ⊖ ⊕ om handmatig af te stemmen.

NO Berør klokkens overflate for å aktivere berøringsknappene. Trykk på for å slå på radioen. Hold inne i 3 sekunder. Hold inne ⊖ ⊕ i 3 sekunder for å automatisk bytte til en kanal med kraftig signal. Trykk kort på ⊖ ⊕ flere ganger for å søke frekens manuelt.

PL Dotknij powierzchni zegara, aby aktywować przyciski dotykowe. Naciśnij , aby włączyć radio. Naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy. Naciśnij i przytrzymaj ⊖ ⊕ przez trzy sekundy, aby automatycznie wyszukać dobrze odbierającą stację radiową. Naciskaj ⊖ ⊕, aby ręcznie dostroić radio.

PT Toque na superfície do relógio para ativar as teclas de toque. Pressione para ligar o rádio. Pressione e segure durante 3 segundos. Pressione e segure ⊖ ⊕ durante 3 segundos para sintonizar automaticamente a uma estação com forte receção. Prima brevemente ⊖ ⊕ repetidamente para sintonizar manualmente.

RU Коснитесь циферблата для активации сенсорных клавиш. Нажмите , чтобы включить радио. Удерживайте 3 секунды. Удерживайте ⊖ ⊕ 3 секунды, чтобы автоматически настроиться на следующую станцию с сильным сигналом. Нажимайте ⊖ ⊕ для настройки вручную.

SK Dotknite sa povrchu hodín pre aktivovanie dotykových tlačidiel. Stlačením zapnite rádio. Dlho stlačte na 3 sekundy. Dlhým stlačením ⊖ ⊕ na 3 sekundy automaticky naladíte stanicu so silným príjmom. Pre manuálne ladenie stlačte ⊖ ⊕ krátko a opakovane.

SV Tryck på klockytan för att aktivera touchknappar na. Tryck på för att slå på radion. Tryck länge på i 3 sekunder.Håll ⊖ ⊕ intryckt i tre sekunder för att ställa in en station med stark mottagning automatiskt. Tryck upprepade gånger på ⊖ ⊕ för manuell inställning.

TR Dokunmatik tuşları atkinleştirmek için saat yüzeyine dokunun. Radyoyu açmak için düğmesine basın. düğmesine 3 saniye uzun basın. Güçlü sinyali olan bir istasyonu otomatik olarak ayarlamak için ⊖ ⊕ düğmesine 3 saniye uzun basın. Manüel ayarlama için ⊖ ⊕ düğmesine arka arkasına kısa basın.

UK Натисніть поверхню годинника, щоб активувати сенсорні клавіші. Натисніть кнопку , щоб увімкнути радіо. Натисніть та утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Натисніть та утримуйте кнопку ⊖ ⊕ протягом 3 секунд, щоб автоматично налаштуватися на станцію з найсильнішим сигналом. Швидко натисніть кнопку ⊖ ⊕ кілька разів, щоб налаштуватися вручну.

AR المس سطح الساعة لتنشيط مفاتيح اللمس. اضغط على لتشغيل الراديو. اضغط مطولاً على لمدة 3 ثوان. اضغط مطولاً على ⊖ ⊕ لمدة 3 ثوان لتوليف محطة مع استقبال قوي تلقائيًا. اضغط قليلاً على ⊖ ⊕ بشكل متكرر للتوليف اليدوي.

LT Palieskite laikrodžio paviršių suaktyvinti liečiamuosius mygtukus. Norėdami įjungti radiją paspauskite . Ilgai spauskite 3 sekundes. Ilgai spauskite ⊖ ⊕ 3 sekundes norėdami automatiškai rasti stotį su stipriu signalu. Trumpai spustelėkite ⊖ ⊕ kelis kartus norėdami nustatyti stotį rankiniu būdu.

LV Lai aktivizētu skārientaustiņus, pieskarieties pulksteņa virsmai. Nospiediet , lai ieslēgtu radio. Turiet 3 sekundes nospiestu . Turiet 3 sekundes nospiestu ⊖ ⊕, lai automātiski noskaņotu staciju ar spēcīgu uztveršanu. Manuālai noskaņošanai vairākkārt īsi nospiediet ⊖ ⊕.

ET Kella puutenuppude aktiveerimiseks puuudtage kella pinda. Raadio sisselülitamiseks vajutage . Pikk, 3-sekundiline vajutamine. Pikk, 3-sekundiline ⊖ ⊕ häälestab automaatselt tugeva vastuvõtuga jaamale. Põgus korduv ⊖ ⊕ vajutamine manuaalseks häälestamiseks.

SL Dotaknite se površine ure za aktiviranje tipk na dotik. Pritisnite za vklop radia. Pritisnite za 3 sekunde. Pritisnite ⊖ ⊕ za 3 sekunde da samodejno nastavite postajo z najmočnejšim signalom. Na kratko večkrat pritisnite ⊖ ⊕ za ročno iskanje postaj.

HR Dodirnite površinu sata da biste aktivirali dodirne tipke. Pritisnite da biste uključili radio. Pritisnite i zadržite 3 sekunde. Pritisnite ⊖ ⊕ i zadržite 3 sekunde za automatsko podešavanje postaje s jakim prijemom. Više puta kratko pritiščite ⊖ ⊕ za ručno ugađanje.

SR Dodirnite sat da biste aktivirali tipke na dodir. Pritisnite da biste uključili radio. Zadržite pritisak na 3 sekunde. Zadržite pritisak 3 sekunde na ⊖ ⊕ za automatski izbor stanice s najboljim prijemom. Kratkim uzastopnim pritiskom na ⊖ ⊕ ručno birate stanice.

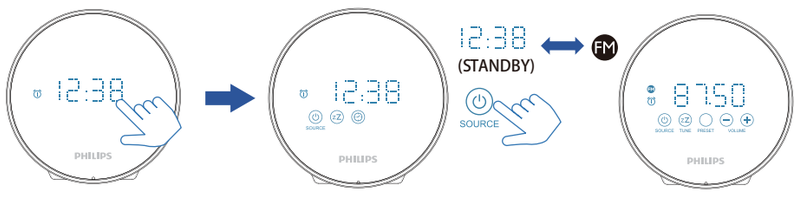
BS Dodirnite površinu sata da aktivirate tipke na dodir. Pritisnite za uključenje radija. Dugi pritisak na u trajanju od 3 sekunde. Dugi pritisak od 3 sekunde na ⊖ ⊕ za automatski izbor stanice s najboljim prijemom. Kratkim uzastopnim pritiskom na ⊖ ⊕ ručno birate stanice.

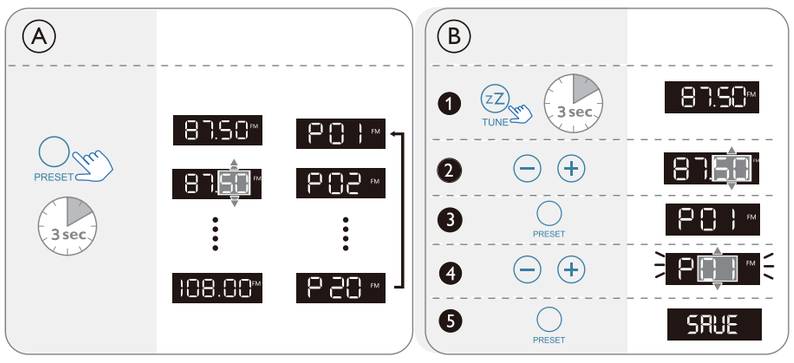
SQ Prekni sipërfaqen e orës për të aktivizuar butonat me prekje. Shtypni për të ndezur radion. Mbani shtypur 3 për 3 sekonda. Mbani shtypur ⊖ ⊕ për 3 sekonda për të shkuar automatikisht te një stacion me sinjal të fortë. Shtypni ⊖ ⊕ vazhdimisht për të lëvizur manualisht.

MK Допрете ја површината на часовникот да ги активирате копчињата на допир. Притиснете да вклучите радио. Долго притиснете 3 секунди. Долго притиснете ⊖ ⊕ 3 секунди да бирате станица со силен прием автоматски. Кратко притиснете ⊖ ⊕ неколку пати за рачно бирање.

BG Докоснете повърхността на часовника, за да активирате сензорните клавиши. Натиснете , за да включите радиото. Натиснете продължително за 3 секунди. Натиснете продължително ⊖ ⊕ за 3 секунди, за да намерите автоматично радиостанция със силен сигнал. Натиснете за кратко ⊖ ⊕ няколко пъти, за да търсите радиостанции ръчно.

RO Atingeți suprafața ceasului pentru a activa tastele de contact. Apăsați pentru a porni radioul. Apăsați îndelung timp de 3 secunde. Apăsați îndelung ⊖ ⊕ timp de 3 secunde pentru a potrivi automat o stație cu recepție puternică. Apăsați scurt ⊖ ⊕ în mod repetat pentru a potrivi postul manual.





EN In FM tuner mode, long press for 3 seconds to tune and store radio stations automatically. To store stations manually, long press for 3 seconds. Press ⊖ ⊕ to set. Press to confirm.

CS Vrežimu přijímače FM dlouhým stisknutím tlačítka na 3 sekundy automaticky naladíte a uložíte rádiové stanice. Chcete-li stanice uložit ručně, stiskněte dlouze tlačítko na 3 sekundy. Nastavte stisknutím tlačítek ⊖ ⊕. Stisknutím tlačítka potvrďte nastavení.

DA I FM-tuner-tilstand. i 3 sekunder for at indstille og gemme radiostationer automatisk. For at gemme stationer manuelt, langt tryk i 3 sekunder Tryk på ⊖ ⊕ opsætning. Tryk på skal bekræftes

DE Im UKW-Radiomodus halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt, um Radiosender automatisch zu suchen und zu speichern. Zum manuellen Speichern der Sender halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie zum Einstellen auf ⊖ ⊕. Drücken Sie zum Bestätigen auf .

EL Στη λειτουργία δέκτη FM, πατήστε παρατεταμένα το για 3 δευτερόλεπτα για να συντονίσετε και να αποθηκεύσετε αυτόματα ραδιοφωνικούς σταθμούς. Για να αποθηκεύσετε σταθμούς χειροκίνητα, πατήστε το για 3 δευτερόλεπτα. Πατήστε ⊖ ⊕ για ρύθμιση. Πατήστε για επιβεβαίωση.

ES En modo de radio FM, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para sintonizar y almacenar emisoras de radio automáticamente. Para almacenar emisoras manualmente, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos. Pulse ⊖ ⊕ para configurar. Pulse para confirmar.

FI FM-viritin -tilassa voit virittää ja tallentaa radioasemia automaattisesti painamalla pitkään 3 sekunnin ajan. Voit tallentaa asemia manuaalisesti painamalla pitkään 3 sekunnin ajan. Aseta painamalla ⊖ ⊕. Vahvista painamalla .

FR En mode tuner FM, appuyez pendant 3 secondes sur pour syntoniser et mémoriser automatiquement les stations de radio. Pour mémoriser des stations manuellement, appuyez pendant 3 secondes sur . Appuyez sur ⊖ ⊕ pour régler. Appuyez sur pour confirmer.

HU FM rádió módban nyomja meg a gombot 3 másodpercig a rádióállomások automatikus behangolásához és tárolásához. Az állomások manuális tárolásához nyimja meg a gombot 3 másodpercig. Nyomja meg a ⊖ ⊕ gombot a beállításhoz. Nyomja meg a gombot a jóváhagyáshoz.

IT In modalità sintonizzatore FM, tenere premuto per 3 secondi per sintonizzare e memorizzare automaticamente le stazioni radio. Per memorizzare manualmente le stazioni, tenere premuto per 3 secondi. Premere ⊖ ⊕ per effettuare l'impostazione. Premere per confermare.

KK FM тюнері режимінде радиостанцияларға автоматты түрде реттеу және оларды сақтау үшін түймесін 3 секунд бойы ұзақ басыңыз. Станцияларды қолмен сақтау үшін түймесін 3 секунд бойы басыңыз. Орнату үшін ⊖ ⊕ түймесін басыңыз. Растау үшін түймесін басыңыз.

NL Houd in de FM-tunermodus 3 seconden ingedrukt om zenders automatisch te zoeken en op te slaan. Om zenders handmatig op te slaan, drukt u 3 seconden lang op . Druk op ⊖ ⊕ om in te stellen. Druk op om te bevestigen.

NO I FM-innstillingsmodus holder du inne i 3 sekunder for å søke etter og lagre radiokaneler automatisk. For å lagre kanaler manuelt holder du inne I 3 sekunder. Trykk på ⊖ ⊕ for å stille inn. Trykk på for å bekrefte.

PL W trybie tunera FM naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy, aby automatycznie dostroić i zapisać stacje radiowe. Aby ręcznie zapisać stacje radiowe, naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy. Naciśnij ⊖ ⊕, aby ustawić. Naciśnij , aby potwierdzić.

PT No modo de sintonização de FM, pressione e segure durante 3 segundos para sintonizar e armazenar estações de rádio automaticamente. Para armazenar estações manualmente, pressione e segure durante 3 segundos. Pressione ⊖ ⊕ para definir. Pressione para confirmar.

RU В режиме FM-тюнера удерживайте 3 секунды, чтобы автоматически настроить станции и записать их в память. Для записи станций в память вручную удерживайте 3 секунды. Нажмите ⊖ ⊕ для установки. Нажмите для подтверждения.

SK V režime tunera FM dlho stlačte na 3 sekundy, aby ste automaticky naladili a uložili rozhlasové stanice. Ak chcete stanice uložiť manuálne, stlačte a podržte tlačidlo na 3 sekundy. Stlačte ⊖ ⊕ pre nastavenie. Potvrďte stlačením tlačidla .

SV Håll intryckt i tre sekunder i FM-tunerläge för att lagra radiostationer automatiskt. För att lagra stationer manuellt, håll intryckt i tre sekunder. Tryck på ⊖ ⊕ för att ställa in. Tryck på för att bekräfta.

TR FM ayar modunda, güçlü sinyali olan istasyonları otomatik olarak ayarlamak için düğmesine 3 saniye uzun basın. İstasyonları manüel olarak kaydetmek için düğmesine 3 saniyeliğine basın. Ayarlamak için ⊖ ⊕ düğmesine basın. Onaylamak için düğmesine basın.

UK У режимі FM-тюнера натисніть та утримуйте кнопку протягом 3 секунд, щоб автоматично налаштовувати і зберігати радіостанції. Щоб зберегти станції вручну, натисніть та утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Натисніть кнопку ⊖ ⊕, щоб налаштувати. Натисніть кнопку , щоб підтвердити.

AR في وضع موالف FM، اضغط مطولاً على لمدة 3 ثوان لتوليف محطات الراديو وتخزينها تلقائيًا. لتخزين المحطات يدويًا، اضغط مطولاً على لمدة 3 ثوانٍ. اضغط على ⊖ ⊕ للضبط. اضغط على للتأكيد.

LT FM imtuvo režimu ilgai spauskite 3 sekundes automatiškai rasti ir įrašyti radijo stotis. Norėdami įrašyti radijo stotis rankiniu būdu, ilgai spauskite 3 sekundes. Norėdami nustatyti paspauskite ⊖ ⊕. Norėdami patvirtinti paspauskite .

LV FM uztvērēja režīmā 3 sekundes turiet nospiestu , lai automātiski noskaņotu un saglabātu radiostacijas. Lai stacijas saglabātu manuāli, turiet nospiestu 3 sekundes . Nospiediet ⊖ ⊕, lai iestatītu. Nospiediet , lai apstiprinātu.

ET FM-häälestusrežiimis toimub pikal, 3-sekundilisel , vajutamisel häälestamine ja raadiojaama talletamine automaatsele. Jaamade käsitsi talletamiseks vajutate 3 sekundit. Seadistamiseks vajutage ⊖ ⊕. Kinnitamiseks vajutage .

SL V načinu FM tunerja za 3 sekunde pritisnite za samodejno nastavitev radijskih postaj. Da ročno shranite postajo, za 3 sekunde pritisnite na . Pritisnite ⊖ ⊕ za nastavitev. Pritisnite za potrditev.

HR U FM načinu rada, pritisnite i zadržite 3 sekundi za automatsko podešavanje i pohranjivanje radijskih postaja. Da biste ručno pohranili postaju, pritisnite i zadržite 3 sekunde. Pritisnite ⊖ ⊕ da biste postavili. Pritisnite da biste potvrdili.

SR U režimu FM radio, zadržite pritisak 3 sekunde na da biste automatski birali i memorisali radio stanice. Da biste memorisali radio stanice ručno, zadržite pritisak 3 sekunde na . Pritisnite ⊖ ⊕ da biste postavili. Pritisnite da biste potvrdili.

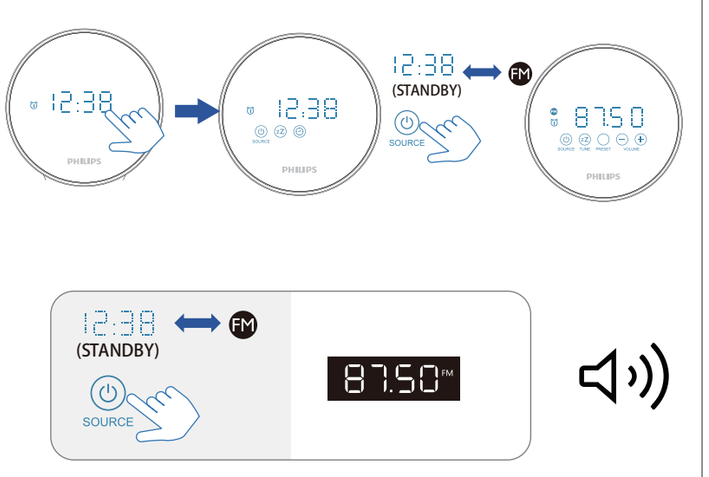
BS U režimu FM radio, dugi pritisak od 3 sekunde na za automatski izbor i memorisanje radio stanica. Za memorisanje radio stanica ručno, dugi pritisak od 3 sekunde na . Pritisnite ⊖ ⊕ za postavljanje. Pritisnite za potvrđivanje.

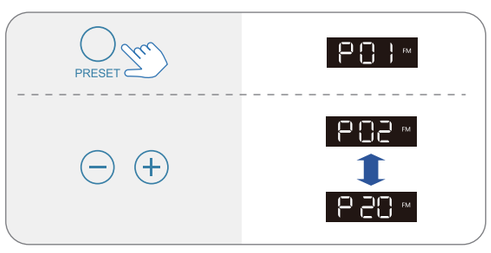
SQ Në modalitetin e tunerit FM, mbani shtypur për 3 sekonda për të shkuar te stacionet e radios dhe për t'i ruajtur ato automatikisht. Për t'i ruajtur stacionet manualisht, mbani shtypur për 3 sekonda. Shtypni ⊖ ⊕ për të vendosur. Shtypni për të konfirmuar.

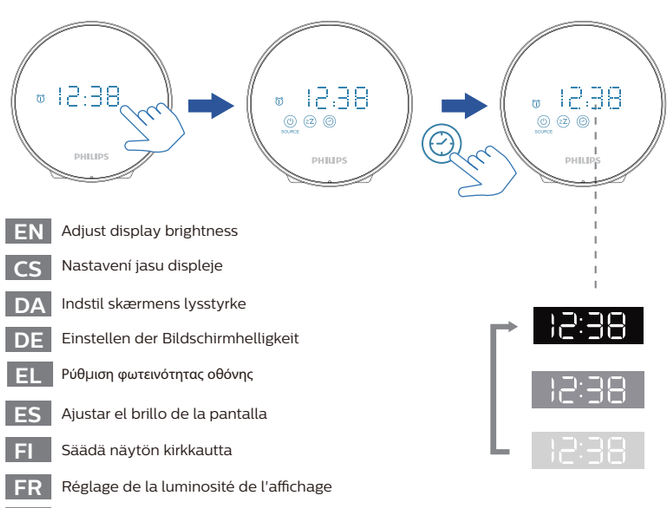
MK Во FM режим на бирање, долго притиснете 3 секунди да бирате и зачувате радио станици автоматски. За да зачувате станици рачно, долго притиснете 3 секунди. Притиснете ⊖ ⊕ да поставите. Притиснете да потврдите.

BG В режим за търсене на станции FM, натиснете продължително за 3 секунди, за да намерите станции и да ги съхраните автоматично. За да съхраните станции ръчно, натиснете продължително за 3 секунди. Натиснете ⊖ ⊕, за да зададете. Натиснете , за да потвърдите.

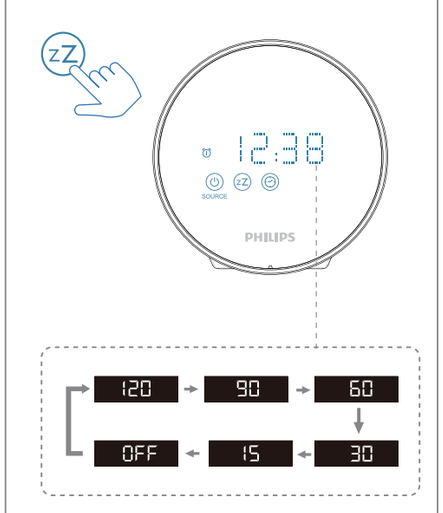
RO În modul tuner FM, apăsați îndelung timp de 3 secunde pentru a regla și stoca automat stațiile radio. Pentru a stoca manual stațiile, apăsați îndelung ⊖ ⊕ timp de 3 secunde. Apăsați pentru a seta. Apăsați pentru a confirma.

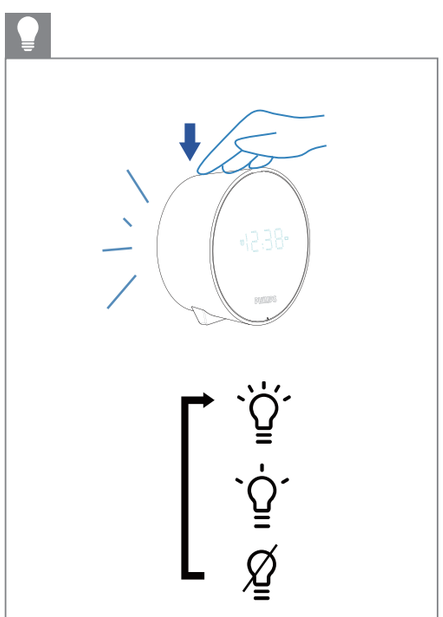






EN Adjust display brightness
CS Nastavení jasu displeje
DA Indstil skærmens lysstyrke
DE Einstellen der Bildschirmhelligkeit
EL Ρύθμιση φωτεινότητας οθόνης
ES Ajustar el brillo de la pantalla
FI Säädä näytön kirkkautta
FR Réglage de la luminosité de l'affichage
HU Kijelző fényerejének beállítása
IT Regolazione della luminosità del display
KK Дисплей жарықтығын реттеу
NL Pas de helderheid van het display aan
NO Juster displayets lysstyrke
PL Regulacja jasności wyświetlacza
PT Ajustar a luminosidade do mostrador
RU Регулировка яркости экрана
SK Upravenie jasu displeja
SV Justera displayens ljusstyrka
TR Ekran parlaklığını ayarlayın
UK Налаштування яскравості дисплея
AR ضبط سطوع الشاشة
LT Nustatykite ekrano ryškumą
LV Pielāgot displeja spilgtumu
ET Ekraani ereduse reguleerimine
SL Prilagoditev svetlosti zaslona
HR Podešavanje svjetline zaslona
SR Prilagodite osvetljenje displeja
BS Podesite osvjetljenje displeja
SQ Rregullimi i ndriçimit të ekranit
MK Прилагодување на светлината на екранот
BG Коригиране на яркостта на дисплея
RO Reglați luminozitatea afișajului





EN To download the full user manual, visit www.Philips.com/support.
CS Úplný návod kpoužití si můžete stáhnout na adrese www.Philips.com/support.
DA For at downloade hele brugervejledningen, besøg www.Philips.com/support.
DE Besuchen Sie zum Herunterladen der vollständigen Bedienungsanleitung www.Philips.com/support.
EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, μεταβείτε στη διεύθυνση www.Philips.com/support.
ES Para descargar el manual del usuario completo, visite www.Philips.com/support.
FI Täyden käyttöoppaan voit ladata osoitteesta www.Philips.com/support.
FR Pour télécharger le mode d'emploi complet, visitez www.philips.com/support.
HU A teljes felhasználói kézikönyv letöltéséhez látogasson el a www.Philips.com/support címre.
IT Per scaricare il manuale utente completo, visitare il sito www.Philips.com/support.
KK Толық пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін мына бетке кіріңіз: www.Philips.com/support.
NL Ga naar www.Philips.com/support om de volledige gebruikershandleiding te downloaden.
NO Du kan laste ned en fullstendig brukerhåndbok fra www.Philips.com/support.
PL Aby pobrać kompletną instrukcję obsługi, odwiedź stronę www.Philips.com/support.
PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.Philips.com/support.
RU Чтобы загрузить полную версию руководства пользователя, перейдите на веб-страницу www.Philips.com/support.
SK Úplnú používateľskú príručku si môžete prebrať na adrese www.Philips.com/support.
SV Gå till www.Philips.com/support för att ladda ner hela bruksanvisningen.
TR Kullanıcı kılavuzunu indirmek için www.Philips.com/support adresini ziyaret edin.
UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте www.Philips.com/support.
AR لتنزيل دليل المستخدم الكامل، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني التالي www.Philips.com/support.
LT Jei norite atsisiųsti visą naudotojo vadovą, apsilankykite www.Philips.com/support.
LV Lai lejupielādētu pilnu lietotāja rokasgrāmatu, apmeklējiet vietni: www.Philips.com/support.
ET Terve kasutusjuhendi allalaadimiseks külastage www.Philips.com/support.
SL Za prenos celotnega uporabniškega priročnika obiščite www.philips.com/support.
HR Da biste preuzeli cijeli korisnički priručnik, idite na www.Philips.com/support.
SR Da biste preuzeli kompletan korisnički priručnik, posetite www.Philips.com/support.
BS Za preuzimanje kompletnog uputstva za upotrebu, posjetite www.Philips.com/support.
SQ Për të shkarkuar manualin e plotë të përdorimit, vizitoni www.Philips.com/support.
MK Да го преземете целосното корисничко упатство, посетете www.Philips.com/support.
BG За да изтеглите цялото ръководство, посетете www.Philips.com/support.
RO Pentru a descărca manualul complet al utilizatorului, accesați www.Philips.com/support.